

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1971 Nr. 57

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de voorrechten en immuniteiten van de  
Internationale Organisatie voor Atoomenergie;  
Wenen, 1 juli 1959*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1965, 49.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1965, 49.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1965, 49<sup>1)</sup>.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel XII, sectie 38, van de Overeenkomst een akte van aanvaarding nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie te Wenen:

België <sup>2)</sup> .....	26 oktober 1965
Brazilië .....	13 juni 1966
Canada <sup>3)</sup> .....	15 juni 1966
de Sowjet-Unie <sup>4)</sup> .....	1 juli 1966
de Oekraïne <sup>5)</sup> .....	5 oktober 1966
Witrusland <sup>5)</sup> .....	2 december 1966
Hongarije <sup>5)</sup> .....	14 juli 1967
Tunesië .....	28 december 1967
Tsjechoslowakije <sup>5)</sup> .....	7 februari 1968

Bolivia .....	10 april 1968
Bulgarije <sup>5)</sup> .....	17 juni 1968
Ecuador .....	16 april 1969
Niger .....	17 juni 1969
Vietnam .....	31 juli 1969
Zwitserland <sup>6)</sup> .....	16 september 1969
Polen <sup>5)</sup> .....	24 juli 1970
Roemenië <sup>7)</sup> .....	7 oktober 1970
Griekenland .....	2 november 1970

<sup>1)</sup> De Regering van het *Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland* heeft bij brief van 10 december 1965, met betrekking tot het door het Verenigd Koninkrijk bij de aanvaarding van de Overeenkomst op 19 september 1961 gemaakte voorbehoud onder (1) (zie *Trb.* 1965, 49, blz. 13) het volgende ter kennis gebracht van de Directeur-Generaal van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie te Wenen:

„... I have now the honour to inform you that, following the dissolution of the Federation of Rhodesia and Nyasaland and having regard to the fact that the Government of the United Kingdom are no longer responsible for the international relations of the State of Singapore, the Government of the United Kingdom desire further to amend Reservation (1) to the said Acceptance.

The revised Reservation should read:

„The Government of the United Kingdom do not undertake to grant to any person who is a citizen of the United Kingdom and Colonies, or, in the application of the Agreement to Southern Rhodesia, to any person who is a citizen of the United Kingdom and Colonies or a citizen of Southern Rhodesia, any privileges and immunities under:

– Section 18 (a), (iii), (v) and (vi);

– Section 18 (b) – to the extent that that paragraph entails the grant of the privileges and immunities referred to in Section 23 (a) and (f); Section 20; or Section 23 (a) and (f).”

De Regering van *Pakistan* heeft op 18 oktober 1966 ter kennis van de Directeur-Generaal van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie te Wenen gebracht, dat zij het bij haar aanvaarding van de Overeenkomst op 16 april 1963 gemaakte voorbehoud (zie *Trb.* 1965, 49, blz. 14) als volgt wenst te wijzigen:

„... that the concessions and privileges conferred by the Agreement on the employees of the Agency, other than those which also follow from Article XV of the Statute, such as immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity, should not be admissible to the Pakistani nationals serving on the staff of the Agency in Pakistan.”

2) onder het volgende voorbehoud:

„In accordance with article XII, section 38 of the Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency, approved by the Board of Governors at Vienna on 1 July 1959, the Government of the Kingdom of Belgium declares that it excludes from the application of the said Agreement the provisions contained in the last sentence of article VI, section 20.”

3) onder het volgende voorbehoud:

„... exemption from liability for any taxes or duties imposed by any law in Canada should not extend to a Canadian citizen residing or ordinarily resident in Canada.”

## 4) onder het volgende voorbehoud:

„The Union of Soviet Socialist Republics does not consider itself bound by the provisions of Sections 26 and 34 of the Agreement, under which there is an obligation to submit to the jurisdiction of the International Court of Justice. With regard to the question of referring to the International Court of Justice differences arising out of the interpretation or application of the Agreement, the USSR adheres as before to the position that the consent of all parties involved in a dispute must be obtained in each individual case before that dispute can be referred to the International Court of Justice. This reservation applies equally to the provision in Section 34 that the opinion given by the Court shall be accepted as decisive.”

5) onder een soortgelijk voorbehoud als afgelegd door de Regering van de Sowjet-Unie.

## 6) onder het volgende voorbehoud:

„With regard to Article VI, Section 19, second paragraph, Switzerland reserves the right not to grant the deferments in call-up requested by the Agency, it being understood however that such requests will receive sympathetic consideration on the part of the competent Federal authorities.”

## 7) onder het volgende voorbehoud:

„The Council of State declares, in accordance with Section 38, second paragraph, of the Agreement, that the Socialist Republic of Romania does not consider itself bound by the provisions of Section 34 and by the provisions of Section 26 to the extent that the latter refer to Section 34. The position of the Socialist Republic of Romania is that differences arising from the interpretation or application of the Agreement may be referred to the International Court of Justice only with the consent, in each individual case, of all parties involved in a dispute.”

G. INWERKINGTREDDINGH. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1965, 49.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1965, 49.

De Overeenkomst is in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 6 mei 1965 (Bijl. *Hand.* II 1964/65 – 8067 (R 482), nr. 1).

Voor het op 26 oktober 1956 te New York tot stand gekomen Statuut van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 56.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest van de Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 104.

Voor het op 21 november 1947 te New York tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 223.

Voor het op 13 februari 1946 te Londen tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1969, 206.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 55.

Uitgegeven de zevende april 1971.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.